



KONVENSYEN ANTARABANGSA SURAH AL-KAHFI

WORLD CONVENTION AL-KAHFI

المؤتمر العالمي للتباحث حول سورة الكهف

Kerajaan Malaysia telah menganjurkan kemuncak program *Quran Hour* iaitu *World Convention Al-Kahfi* sempena Majlis Tilawah dan Menghafaz Al-Quran Peringkat Antarabangsa ke-61 (MTHQA) di Dewan Mukhtar, Kompleks Pusat Islam Kuala Lumpur pada 17 April 2019 yang dirasmikan oleh Timbalan Perdana Menteri Malaysia YAB Dato' Seri Dr Wan Azizah binti Wan Ismail.

Program berinteraksi dengan al-Quran ini sebagai satu paradigma dalam menghayati al-Quran melalui baca, faham dan amal. Al-Quran melalui surah al-Kahfi boleh menjadi pencetus kepada kita untuk berjaya di dunia dan akhirat.

Institusi Masjid juga memainkan peranan penting dalam menyokong program ini. Masjid perlu bersifat responsif, proaktif dan kreatif dengan mengadakan pelbagai program berkaitan al-Quran. Masjid-masjid juga disarankan sentiasa mengadakan program yang sesuai, mewujudkan persekitaran yang kondusif dan menguruskan masjid dengan lebih efektif agar masjid dapat dikunjungi oleh segenap lapisan masyarakat.

The government of Malaysia organised the highlight of the Quran Hour programme, *World Convention Al-Kahfi* in conjunction with the 61st International al-Quran Recital and Memorisation Assembly (MTHQA) at Muktamar Hall, Islamic Centre Complex, Kuala Lumpur on 17 April 2019 which was officiated by the Deputy Prime Minister.

This al-Quran interacting programme is a paradigm in deeply appreciating al-Quran through reading, understanding and practising. *Al-Quran through Surah al-Kahfi* can be an impetus for us to achieve success in this world and the hereafter.

The Mosque institution also plays an important role in supporting this programme. It needs to be responsive, proactive and creative by organising various al-Quran related programmes. Mosques are also recommended to always hold suitable programmes, create conducive environments and manage mosques more effectively so that the mosques can be visited by all levels of society.

دشنت الحكومة الماليزية فاعلية دولية باسم (ساعة مع القرآن) من خلال تنظيم مؤتمر عالمي للتباحث حول ما ورد في سورة الكهف من عبر ومعاني . وذلك على هامش الاحتفال الماليزي الدولي بتلاوة القرآن الكريم وحفظه في دورته الحادية والستين لهذا العام ١٤٤٠ هـ؛ وذلك في قاعة المؤتمرات بالمركز الإسلامي الماليزي بالعاصمة كوالالمبور بتاريخ ١٧ ابريل ٢٠١٩ م؛ وقد قامت صاحبة المعالي داتو سري دكتور وان عزيزة بنت وان اسماعيل نائبة رئيس الوزراء الماليزي بحضور وترسيم هذا المؤتمر.

وهذا المؤتمر الذي خصص للتركيز على فهم جديد لسورة الكهف من خلال تلاوتها وفهمها وتطبيق ما جاء فيها كمنطلق جديد ومعاصر للتعامل مع تلك السورة الهامة من أجل النجاح في الدنيا والفلاح في الآخرة.

ولا ننسى دور المساجد في دعم وتحقيق تلك الغاية الكبرى؛ فالمساجد يجب أن يكون لها السبق في التعامل مع القرآن بطريقة أكثر إيجابية وواقعية وإبداعاً؛ وذلك من خلال إقامة وتنظيم العديد من البرامج والفاعليات القرآنية. وكذلك على المساجد تهيئة الظروف والأجواء الإيمانية بصورة أكثر تأثيراً وجذباً لجميع فئات المجتمع حتى تصبح المساجد مراكز لأكثر الأنشطة الاجتماعية لكل طبقات المجتمع.



Buat julung kalinya, Jabatan Kemajuan Islam Malaysia (JAKIM) mengadakan Pameran Bahan Foto Manuskrip al-Quran dan Kompilasi Muzakarah Fatwa berkaitan al-Quran bersempena dengan Majlis Tilawah dan Menghafaz al-Quran Peringkat Antarabangsa ke-61 (MTHQA). Pameran ini diadakan di ruang legar Aras 3, Kuala Lumpur Convention Centre (KLCC) bermula pada 15 April 2019 hingga 20 April 2019:

Tujuan pameran ini diadakan adalah untuk memberikan informasi kepada pengunjung mengenai bahan sejarah yang berkaitan dengan manuskrip al-Quran pada zaman awal Islam. Di samping itu, ia juga dapat menyampaikan informasi tentang keputusan Muzakarah Jawatankuasa Fatwa berkaitan al-Quran dan menyuntik kesedaran mengenai usaha memelihara kesucian al-Quran sejak zaman awal ke-7 masihi.

Orang ramai dijemput hadir bagi menyokong dan memeriahkan lagi pameran serta mengambil peluang memimba ilmu berkaitan al-Quran.



For the first time, Department of Islamic Development Malaysia (JAKIM) is holding an al-Quran Manuscript Photo Exhibition and al-Quran related Muzakarah on Fatwa Compilation in conjunction with the 61st International al-Quran Recital and Memorisation Assembly (MTHQA). The exhibition is being held at the Level 3 foyer, Kuala Lumpur Convention Centre (KLCC) from 15 April 2019 to 20 April 2019.

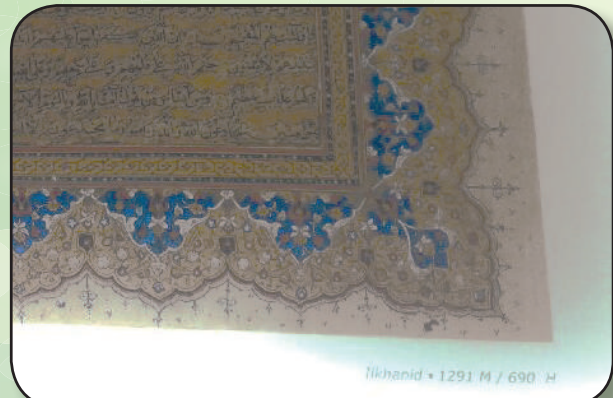
The purpose of holding this exhibition is to give information to visitors about the historic evidence related to al-Quran manuscripts during the early Islamic period. Besides, it can also give information about the results of the Committee of Muzakarah on Fatwa concerning al-Quran and inject awareness of the efforts to preserve the sanctity of al-Quran from the time of the 7th century.

Members of the public are invited to attend to support and to further enliven the exhibition as well as take the opportunity to increase their al-Quran knowledge.

(JAKIM) تقيم مصلحة الشؤون الإسلامية الماليزية (JAKIM) لأول مرة معرضا للصور المتعلقة بالقرآن الكريم ومخطوطاته ومجموع الفتاوى الصادرة حول القرآن الكريم؛ وذلك بمناسبة انعقاد الاحتفال المائيزي الدولي بتلاوة القرآن الكريم وحفظه في دورته الحادية والستين لهذا العام ١٤٤٠هـ. وهذا المعرض يقع في ساحة الدور الثالث بجوار قاعة الاحتفال بمركز المؤتمرات بالعاصمة كوالالمبور (KLCC) بداية من ١٥ - ٢٠ ابريل ٢٠١٩م.

والغرض من هذا المعرض توفير المعلومات اللازمة للسادة والسيدات زوار وضيوف هذا الاحتفال عن المخطوطات التاريخية للقرآن الكريم على مر العصور. كما يوفر هذا المعرض أيضا معلومات عن الفتاوى الصادرة عن لجنة الفتوى حول القرآن الكريم وأهمية وكيفية التعامل معه ككتاب مقدس وذلك منذ القرن السابع الميلادي.

والعرض مفتوح يوميا طول أيام الاحتفال ويسعدنا دعوتكم جميعا لدعمه وإحيائه من خلال حضوركم للتعرف على جانب مهم من الجوانب المتعلقة بالقرآن الكريم.



EDITORIAL

Publisher / الناشر
Jabatan Kemajuan Islam Malaysia (JAKIM)
Blok A dan B, Kompleks Islam Putrajaya
No.23, Jalan Tunku Abdul Rahman
62100 Putrajaya.

**Editorial Advisory Board /
مستشار هيئة التحرير**
YBhg. Datuk Mohamad Nordin bin Ibrahim
YBhg. Dato' Paimuzi bin Yahya

Chief Editor / رئيس التحرير
Haji Mohd Norizan bin Abd. Ghani

Editor / المحرر
Bakri bin Amboala

Editorial Committee / هيئة التحرير
Baharuddin bin Malek
Dr. Zamihan bin Mat Zin
Mohd. Azmi bin Haji Masjuri
Rozlinah binti Ismail
Mohd Kalam Mazad bin Abd. Rahman
Mah Lee @ Hajjah Mariam binti Abdullah
Humaira Qistina binti Abdul Rahman

Translators / المترجمون
Haji Ahmad bin Dahan
Haji Ubada Tawfiq al-Bahnasi
Azah binti Ahmad

Photographers / المصوران
Nurol Aminah binti Othman
Mohd Syaril bin Mohd Nor

**Technical & Distribution /
الفن والتوزيع**
Siti Kasmah binti Kassim
Hamidah binti Ishak
Siti Atikah bin Mohamad
Azizah binti Ibrahim
Rosiah binti Kasim
Nur Suhada binti Sulaiman
Raedzamin Abd. Rashid
Wan M. Nazmi Wan Mohd
Muhammad Latip bin Mohd Jaafar

Typeset & Design / الكتابة والتصميم
Visual Print Sdn. Bhd.
No. 47, 47-1,
Jalan Damai Raya 1,
Alam Damai,
Cheras 56000 Kuala Lumpur.

Newsletter Tilawah is
published by the Jabatan Kemajuan
Islam Malaysia (JAKIM) in conjunction
with the 61st, International Al-Quran
Recital And Memorisation Assembly.



instagram : myjakim



www.facebook.com/my/
MyjakimMalaysia
http://www.facebook.com/vahhijrah.
TVAH/
www.facebook.com/
AlQuranRecitalAssemblyMalaysia



www.islam.gov.my



http://bit.ly/SmartQuranAndroid
http://bit.ly/
SmartQuranAppsStoreiOS

The 61st International Al-Quran Recital & Memorisation Assembly 2019



Close-Up



Reciters On 17th April 2019 | قراء الليالي الماضية



PAKISTAN
USMAN YOUSUF



THAILAND
KARIMAH HAYIBARAHENG



INDONESIA
HERI KUSWANTO



FRANCE
CHEKIB SAIDI



PAKISTAN
LAIBA RAHIM



MALAYSIA
ABDUL KHAIR BIN JALIL



SOUTH AFRICA
SHAHIDAH JABAAR



GERMANY
ABDULKERIM ILERI

Memorizers On 17th April 2019 | قسم الحفظ



UZBEKISTAN
UBAYDULLO ISAKOV



GAMBIA
AMINATA JARJU



SENEGAL
IBRAHIMA OUMAR SAYDOU



SWEDEN
MOHAMED ABDI



NIGER
IDRISA OUSMANA



UNITED STATES OF AMERICA
OMAR MAHAMED SHARIF



PALESTINE
HADEEL K.A. MADFAA



CANADA
MOHAMMAD MARUF HOSSAIN



NIGERIA
ABBAS MUHAMMAD



KUWAIT
SOULTAN BADER MOHAMAD
ABDUL RAHMAN MOHAMAD SRAM



SUDAN
MOHAMED ALI ABDALLA
GIBAL

INTERVIEW • لقاء مع



Diaby Aboli Bakar from Ivory Coast is a participant of the memorisation category at the 61st International al-Quran Recital and Memorisation Assembly (MTHQA). Aged 21 years, he is a student at Madrasah Quraniah. He is of the opinion that the organisation of this Assembly is a very good effort. It gives the participants an opportunity to recite on the international stage and meet new acquaintances from various countries. He also thinks that the Islamic community in Malaysia is very good and united.

ممثل دولة ساحل العاج ويشترك في الاحتفال لأول مرة في قسم الحفظ . يبلغ من العمر ٢١ عاماً وهو طالب في المدرسة القرآنية. يرى أن تنظيم هذا الاحتفال هو جهد ممتاز. لأنه يتيح للمشاركين الفرصة للتنافس على المستوى الدولي وإتاحة الفرصة للقاء والتعارف على زملاء وأصدقاء جدد من مختلف البلدان. وهو يعتقد أيضاً أن المجتمع الإسلامي في ماليزيا طيب جداً ومتعاون .